

siedzibą w Padwie, **Dal Bello Sife Srl**, z siedzibą w Padwie, **Frigofrutta Srl**, z siedzibą w Palermo (Włochy), **Garletti Snc**, z siedzibą w Bergamo (Włochy), **London Fruit Ltd**, z siedzibą w Londynie (Zjednoczone Królestwo) (W. Viscardini Donà i G. Donà, avvocati), w której drugą stroną postępowania była **Komisja Wspólnot Europejskich** (pełnomocnicy: C. Cattabriga oraz L. Visaggio, wspierani przez A. Dal Ferro, avvocato), Trybunał (druga izba) w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann, R. Schintgen (sprawozdawca), G. Arestis i J. Klučka, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: M. Ferreira, główny administrator, wydał w dniu 30 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

- 1) Wyrok Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich z dnia 10 kwietnia 2003 r. w sprawach połączonych T-93/00 i T-46/01 *Alessandrini i in.* przeciwko Komisji zostaje uchylony.
- 2) Skargi wniesione do Sadu Pierwszej Instancji w sprawach T-93/00 oraz T-46/01 zostają oddalone.
- 3) *Alessandrini Srl*, *Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc*, *Arpigi SpA*, *Bestfruit Srl*, *Co-Frutta SpA*, *Co-Frutta Soc. coop. arl*, *Dal Bello Sife Srl*, *Frigofrutta Srl*, *Garletti Snc* oraz *London Fruit Ltd* zostają obciążone zarówno kosztami postępowania w pierwszej instancji, jak i kosztami postępowania odwoławczego.

(¹) Dz.U. C 213 z 06.09.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 30 czerwca 2005 r.

w sprawie C-537/03 (wniosek *Korkein oikeus* o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym): *Katja Candolin i in.* przeciwko *Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola i in.* (¹)

(Obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych — Dyrektywy 84/5/EWG i 90/232/EWG — System odpowiedzialności cywilnej — Przyniesienie się pasażera do powstania szkody — Odmowa lub ograniczenie prawa do odszkodowania)

(2005/C 205/05)

(Język postępowania: fiński)

W sprawie C-537/03 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez *Korkein oikeus* (Finlandia) postanowieniem z dnia 19 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 22 grudnia 2003 r., w postępowaniu *Katja Candolin, Jari-Antero Viljaniemi, Veli-Matti Paananen* przeciwko *Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola, Jarno Ruokoranta*, Trybunał

(pierwsza izba), w składzie: P. Jann, prezes izby, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca), E. Juhász i M. Ilešič, sędziowie; rzecznik generalny: L. A. Geelhoed; sekretarz: H. von Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 30 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

W okolicznościach takich jak okoliczności sprawy w postępowaniu przed sądem krajowym art. 2 ust. 1 drugiej dyrektywy Rady 84/5/EWG z dnia 30 grudnia 1983 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych i art. 1 trzeciej dyrektywy Rady 90/232/EWG z dnia 14 maja 1990 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych stoją na przeszkodzie uregulowaniom krajowym, które zezwalają na odmowę lub ograniczenie w nieproporcjonalny sposób odszkodowania z obowiązkowego ubezpieczenia posiadaczy pojazdów mechanicznych w związku z przyczynieniem się pasażera do powstania szkody, którą poniósł. Fakt, że dany pasażer jest właścicielem pojazdu, którego kierowca spowodował wypadek, pozostaje bez znaczenia.

(¹) Dz.U. C 59 z 06.03.2004 r.

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 12 maja 2005 r.

w sprawie C-542/03 *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* przeciwko *Milupa GmbH & Co. KG* (¹) (wniosek *Bundesfinanzhof* o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym)

(Rolnictwo — Refundacje wywozowe — Produkty rolne przetworzone i wchodzące w skład towarów nie objętych załącznikiem II do Traktatu WE (obecnie, po zmianie, załącznikiem I WE) — Nieścistości w zgłoszeniu — Kara)

(2005/C 205/06)

(Język postępowania: niemiecki)

W sprawie C-542/03 mającej za przedmiot wnioski o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez *Bundesfinanzhof* (Niemcy), postanowieniem z dnia 18 listopada 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 23 grudnia 2003 r., w postępowaniu: *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* przeciwko *Milupa GmbH & Co. KG*, Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas (sprawozdawca), prezes izby, A. La Pergola, J.-P. Puissechet, U. Löhmus i A. Ó Caoimh, sędziowie, rzecznik generalny: P. Léger, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 12 maja 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Art. 7 ust. 1 akapit pierwszy zdanie drugie, ust. 2 akapit pierwszy oraz ust. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1222/94 z dnia 30 maja 1994 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu przyznawania refundacji wywozowych do niektórych produktów rolnych wywozonych jako towary nie objęte załącznikiem II do Traktatu oraz kryteria ustalania kwoty takich refundacji w brzmieniu nadanym przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 229/96 z dnia 7 lutego 1996 r., należy interpretować w ten sposób, że jeżeli eksporter zgłosił we wniosku o refundację wywozową, iż w celu wytworzenia spornych towarów użyto produktu zrównanego z odtłuszczonym mlekiem w proszku wymienionym w załączniku A (PG 2) na podstawie art. 1 ust. 2 wspomnianego rozporządzenia, podczas gdy użyto innego produktu, również zrównanego z odtłuszczonym mlekiem w proszku na podstawie tego samego przepisu, może on ubiegać się o refundację wywozową, w danym przypadku w wysokości skorygowanej na podstawie art. 11 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3665/87 z dnia 27 listopada 1987 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania refundacji wywozowych dla produktów rolnych w brzmieniu nadanym przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 2945/94 z dnia 2 grudnia 1994 r.

(¹) Dz.U. C 59 z 06.03.2004

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 30 czerwca 2005 r.

w sprawie C-28/04 **Tod's SpA i Tod's France SARL** przeciwko **Heyraud S.A.** (¹) (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez tribunal de grande instance de Paris)

(*Równość traktowania — Zasada niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową — Prawa autorskie i prawa pokrewne*)

(2005/C 205/07)

(język postępowania: francuski)

W sprawie C- 28/04 mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez tribunal de grande instance de Paris (Francja) postanowieniem z dnia 5 grudnia 2003 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 28 stycznia 2004 r., w postępowaniu: **Tod's**

SpA i Tod's France SARL przeciwko **Heyraud SA** z udziałem **Technisynthèse**, Trybunał (druga izba), w składzie: C. W. A. Timmermans (sprawozdawca), prezes izby, R. Silva de Lapuerta, M. R. Schintgen, P. Küris i G. Arestis, sędziowie, rzecznik generalny: F. G. Jacobs, sekretarz: M. R. Grass, wydał w dniu 30 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Wykładni art. 12 WE, który ustanawia podstawową zasadę niedyskryminacji ze względu na przynależność państwową, należy dokończyć w taki sposób, że uzależnienie dopuszczalności żądania przez autora ochrony praw autorskich w Państwie Członkowskim udzielonej przez przepisy tego Państwa Członkowskiego od spełnienia kryterium identyfikacji opartego na państwie pochodzenia dzieła, pozostaje z nim w sprzeczności.

(¹) Dz.U. C 71 z 20. 3.2004

WYROK TRYBUNAŁU

(pierwsza izba)

z dnia 2 czerwca 2005 r.

w sprawie C-174/04, Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej (¹)

(*Uchybienie zobowiązaniom Państwa Członkowskiego — Art. 56 WE — Automatyczne zawieszenie prawa głosu w prywatyzowanych przedsiębiorstwach*)

(2005/C 205/08)

(język postępowania: włoski)

W sprawie C- C-174/04, mającej za przedmiot skargę o stwierdzenie, na podstawie 226 WE, uchybienia zobowiązaniom Państwa Członkowskiego, wniesioną w dniu 13 kwietnia 2004 r., **Komisja Wspólnot Europejskich** (pełnomocnicy: E. Traversa i C. Loggi) przeciwko **Republice Włoskiej** (pełnomocnik: M. Braguglia, wspierany przez adwokata P. Gentilego), Trybunał (pierwsza izba), w składzie: P. Jann (sprawozdawca), prezes izby, K. Lenaerts, N. Colneric, K. Schiemann i E. Juhász, sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 2 czerwca 2005 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco: